

условие становления его самосознания и в конечном итоге развитие личности, что отражено и во ФЕ *der Welt entsagen (geh), sich von der Außenwelt verschließen, von der Welt lossagen (geh), in seiner eigenen Welt leben*.

Для характеристики уединенной жизни художников, ученых возникли ФЕ: *sich in seinen Elfenbeinturm zurückziehen, im Elfenbeinturm sitzen, im Wolkenkuckesheim leben*. В настоящее время эти выражения обычно имеют негативное значение (как осуждение замкнутости ученого вместо активной жизненной позиции).

Большая группа ФЕ возникла на основе реалий повседневной жизни. Название растения, которое долгое время было ведущей огородной культурой в Германии, является компонентом ФЕ *seinen Kohl bauen / anbauen / pflanzen (umg)* – «жить уединенно». Название распространенных животных – *sich ins (in seinen) Schneckenhaus zurückziehen (umg), ein Muschelleben führen*. Наименования помещений – *sich in den Schmollwinkel zurückziehen (umg), in die Klausur gehen, ein Stubenhocker sein (umg), in der Stube hocken (umg)*.

Таким образом, проведенный анализ позволил выявить собственно культурологические аспекты формирования фразеологизмов.

Г. В. Позднышева
к.филол.н., ассистент

Белгородский государственный университет

ПОЛИПРЕДИКАТИВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ С СОЧИНЕНИЕМ И ПОДЧИНЕНИЕМ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В современной лингвистике синтаксистами в основном уделяется большее внимание изучению таких типов полипредикативного предложения, как сложносочиненные и сложноподчиненные предложения, учеными анализируются их поверхностная и глубинная структура.

Однако, в любом языке, особенно в языке художественной литературы, широко распространены сложные предложения, включающие в себя комплексы с сочинением и подчинением. Изучением полипредикативных предложений, сочетающих паратакисис и гипотаксис, занимается целый ряд ученых Г.Ф. Гаврилова, В.А. Белошапкова, Л.Д. Беднарская, Г.Ф. Калашникова, Н.Н. Холодов, Г.П. Уханов и многие другие.

Ученые анализируют структурное многообразие и структурные особенности многокомпонентных сочиненно-подчиненных

предложений: Полипредикативные предложения, основанные на сочетании паратаксиса и гипотаксиса, рассматриваются в минимальных конструкциях, состоящих из одной сочинительной части и сложноподчиненного предложения с одним придаточным, и в конструкциях, способных к расширению.

Минимальные конструкции разнообразны по своей структуре. Исходная конструкция с сочинительным и подчинительным комплексами представляет собой трехчастное предложение, состоящее из одной сочинительной и двух подчинительных частей, например:

My son is here for alcoholism, and he told us he smelt liquor on your breath (Fitzgerald, c.318).

Большинство исследователей считают минимальной конструкцией трехчастное полипредикативное предложение с сочинением и подчинением. Такие построения действительно являются базовым строительным материалом. Однако если рассматривать эти предложения как конструкции способные к расширению, то каждому типу расширения соответствует своя минимальная конструкция.

Существует три варианта расширения:

1. Расширение подчинительного комплекса, которое представляет собой один сочинительный блок и трехчастный подчинительный блок с разным характером связи, основанный на последовательном подчинении, однородном или неоднородном соподчинении, например.

In the fine spring morning the inhibitions of the male world disappeared and she reasoned as gaily as a flower, while the wind blew her hair until her head moved with it (Fitzgerald, c.345).

В данном примере наблюдается правостороннее расширение подчинительного блока, три части которого связаны последовательным подчинением.

2. Расширение сочинительного комплекса, которое идет за счет увеличения количества частей в сочинительном блоке, предшествуя подчинительному блоку, обрамляя его или следуя за ним, например:

To Mary as well as to the Divers the greeting was faintly comic; Mary gave an apologetic, belittling giggle; yet her voice, as she introduced her husband by his Asiatic title, flew proud and high (Fitzgerald, c.325).

Данное предложение представлено расширенным левосторонним сочинительным комплексом, состоящим из двух частей, и подчинительным минимальным блоком.

3. Расширение сочинительного и подчинительного комплексов, которое представляет собой расширенный сочинительный комплекс,

состоящий из двух блоков и расширенный трехчастный подчинительный блок. В таких конструкциях наблюдается начальное, центральное или конечное расположение подчинительного блока, части которого представлены последовательным подчинением, однородным или неоднородным соподчинением, например:

She went up the stairs on the other side and into the vegetable garden; she walked rather quickly; she liked to be active, though at times she gave an impression of repose that was at once static and evocative (Fitzgerald, с 95).

Данный пример представляет два расширенных комплекса двучастный левосторонний сочинительный комплекс и расширенный подчинительный с последовательным подчинением.

Таким образом, минимальной единицей полипредикативного сочиненно-подчиненного предложения является трехчастная конструкция с одним сочиненным блоком и двучастным подчиненным комплексом. Однако, мы приходим к выводу, что данная трехчастная конструкция является не единственной минимальной, так как она способна к расширению в одном из своих комплексах или в обоих сразу.

Библиографический список

Беднарская Л.Д. Закономерности грамматического и смыслового членения многокомпонентного сложного предложения / Орловский гос. пед ин-т. - Орел, 1991. - 84с

Калашникова Г.Ф. Синтаксис многокомпонентного сложного предложения в системе филологического образования в вузе и в школе - Харьков: ХГПУ, 1998 - 297с.

Садыкова Р.Б. Многокомпонентное сложное предложение в современном французском языке: Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. - М., 1986. - 18с.

Холодов Н.Н. Сложные предложения с подчинением и сочинением: Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. - М., 1965. - 16с.

Fitzgerald F.S. *Tender is the Night* - Penguin Books Ltd, 1997 - 392p.